

실패에도 불구하고 식지 않는 열정으로 ENTHUSIASM IN SPITE OF FAILURE

By Jay Emory

한때 영국의 총리를 지낸 윈스턴 처칠은 이런 흥미로운 말을 했다. "성공이란 거듭되는 실패에도 열정을 잃지 않는 것이다."

Some time ago I read this intriguing statement from Winston Churchill, the one-time prime minister of England: "Success consists of going from failure to failure without loss of enthusiasm." Consider that for a few moments.

이 말이 내게 크게 와 닿았던 이유는 나를 아는 사람들은 대체로 나를 열정이 넘치는 사람으로 알고 있기 때문이었다. 하지만 사실 내가 항상 그런 것은 아니다. 처칠의 이 말은 내가 실패의 좌절감을 떨치고 다시 일어나 언덕을 오를 수 있게 해주었다. 삶에 대한 동일한 강도의 열정을 가지고 말이다! 물론 이렇게 하기가 쉽지 않다. 특히 여러 면에서 우리 문화에서는 마치 한 번 실패하면 끝장나는 것처럼 생각하는 경향이 있기 때문이다. 그러나 처칠이 말했듯이 성공은 실패 속에서 태어난다. 우리가 끈기를 가지고 계속 인내한다면 결국 성공은 반드시 따라오게 마련이다.

The quotation resonated with me because people who know me are aware that I typically have lots of enthusiasm. But not always. This quote reminded me that I am to get back up in the midst of failure and keep climbing the hill – maintaining the same level of enthusiasm! This can be difficult, especially in our culture that in many ways will tell us that any failure is final. However, as Churchill pointed out, success is borne out of failure; success will be inevitable if we persevere.

실패를 통한 성장. 하나님의 말씀은 우리가 실패를 통해 더욱 강해지고 성장한다고 말한다. 사도 바울은 누구보다 많은 실패와 고난을 경험한 인물이었다. 그가 기록한 고린도후서 12:9-10은 이와 관련해 우리가 알아야 할 모든 것을 말해준다. "내 은혜가 네게 족하도다 이는 내 능력이 약한 데서 온전하여짐이라 하신지라 그러므로 도리어 크게 기뻐함으로 나의 여러 약한 것들에 대하여 자랑하리니 이는 그리스도의 능력이 내게 머물게 하려 함이라 그러므로 내가 그리스도를 위하여 약한 것들과 능욕과 궁핍과 박해와 곤고를 기뻐하노니 이는 내가 약한 그 때에 강함이라"

Growing from failure. God's Word says that we become stronger facing our failures – actually growing from them! Reading 2 Corinthians 12:9-10, written by the apostle Paul who experienced more than his share of failure and adversity, tells us all we need to know: "My grace is sufficient for you, for My power is made perfect in weakness.' Therefore, I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ's power may rest on me. That is why, for Christ's sake, I delight in weaknesses, in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. For when I am weak, then I am strong."

실패가 찾아오면, 나의 인간적인 본성은 "제이, 괜찮아. 그저 다시는 시도하지 않으면 돼"라고 말한다. 그러나 처칠의 말은 나에게 실패에 좌절하지 말고, 계속 앞으로 나아가며 다시 도전해야 한다는 것과, 동일한 열정을 유지해야 한다는 것을 떠올리게 해준다.

When failure comes, my human nature says, 'Take it easy. Just don't try that again, Jay!' However, the quote from Churchill reminds me not be deterred with a failure, but to press on and try again. And at the same time, I should maintain a high level of enthusiasm!

실패를 통해 배우기. 성경은 우리가 반드시 실패를 기뻐해야 한다고 말하는 것은 아니다. 그러나 하나님의 말씀은 하물며 실패를 통해서도 배우고 성장할 힘을 준다. 사도 바울은 로마서 5장에서 그 이유를 설명하면서 우리가 "환난 중에도 즐거워해야 한다"고 말한다(로마서 5:3). 다른 번역에서는 "즐거워하다"를 "기뻐하다"로 표현되어 있기도 하다. 이 성경 말씀은 우리에게 놀라운 공식 하나를 제시해준다.

Learning from failure. The Bible does not say we should necessarily be excited about failures. However, God's Word gives us the strength to learn and grow from our failures, even in the midst of them. The Apostle Paul explains why in Romans 5. He states we should "*glory in our sufferings*" (Romans 5:3). Another translation says we should "rejoice" in them. This gives us an incredible formula to consider:

고난 + 믿음 + 시간 + 하나님을 향한 신뢰 = 소망
Suffering + Faith + Time + Trust in God = Hope

사도 야고보는 거기에서 한 걸음 더 나아가, 우리가 고난을 기뻐할 뿐만 아니라 "여러 가지 시험을 당할 때 그것을 순수하게 기쁨으로 받아들이라"라고까지 강조했다. 그리고 거기에 그치지 않고 "이는 너희 믿음의 시련이 인내를 만들어 내는 줄 너희가 앎이라 인내를 온전히 이루라 이는 너희로 온전하고 구비하여 조금도 부족함이 없게 하려 함이라"(야고보서 1:2-4)라고 말하기도 했다. 만약 실패와 고난이 없다면 우리는 결코 인내하는 법을 배울 수 없을 것이다.

Another apostle, James, even goes as far as to say not only are we to rejoice in sufferings but we are also to "*consider it pure joy...whenever I face trials of many kinds.*" But he does not stop there. James continues, "*because you know that the testing of your faith develops perseverance. Perseverance must finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything*" (James 1:2-4). Without failure and adversity, we would never learn how to persevere.

실패를 극복하는 법. 우리는 매일 다양한 형태의 고난(또는 실패)을 경험한다. 예를 들면, 함께 일하는 동료들과 소통의 어려움, 까다롭고 심지어 말도 안 되는 요구를 하는 고객들, 중요한 계약을 성사하지 못하거나 주요 고객을 잃는 상황, 하루 계획이 뜻대로 진행되지 않을 때 느끼는 실망감과 낙담과 같은 것들이다. 그렇다면 어떻게 이런 것들에 적절하게 대처할 수 있을까? 핵심은 "하나님의 은혜가 우리에게 족하다"(고린도후서 12:9-10)는 것을 깨닫고, 그 언약을 믿고 살아가는 것이다.

Coping with failure. Every day we can find ourselves dealing with suffering (also known as failure) in various forms. These might include such things as: difficulties in communicating with people we work with; dealing with demanding, even unreasonable customers; failing to close an important sale or losing a major client; or facing disappointment and discouragement when our day does not proceed as

planned. How do we cope with such times in an appropriate manner? The key is to realize and act upon the promise that God's grace is "sufficient for you" (2 Corinthians 12:9-10).

이 모든 것을 통해 우리는 무엇을 배워야 할까? 하나님은 실패와 좌절이 찾아오더라도 우리가 열정을 잃지 않고 하루하루 성공을 위해 하나님께 간절히 기도하기를 원한다고 나는 생각한다. 우리는 예수 그리스도께서 우리를 붙드시고 결코 놓지 않으신다는 사실을 기억해야 한다. 일상에서 겪는 실패 가운데서도, 오직 예수님만이 우리에게 변치 않는 소망을 주실 수 있다.

What are we to learn from all of this? I believe God wants us to stay focused every day and pray diligently for each day to be successful, without loss of enthusiasm, despite the failures and setbacks that will inevitably show up. We need to remember that Jesus Christ has us and will not let go. He alone can provide enduring hope amid our daily failures.

묵상과 토론

Reflection/Discussion Questions

1. "성공이란 거듭되는 실패에도 열정을 잃지 않는 것이다"라는 윈스턴 처칠의 말에 대해 당신은 어떻게 생각하나요?

What is your reaction to the quotation from Winston Churchill, that "Success consists of going from failure to failure without loss of enthusiasm"?

2. 사람이 큰 실패와 역경을 당할 때 삶에 대해 열정을 갖게 유지하는 것이 왜 어려울까요?

Why is it so difficult for many of us to maintain our enthusiasm when we encounter significant failures and adversity?

3. 앞서 인용된 성경 구절은 하나님의 은혜가 우리에게 족하며, 하나님의 능력이 우리의 약함 속에서 온전해진다고 말합니다. 당신은 이 말을 믿나요? 이 약속의 말씀을 신뢰하고 삶 속에 실천하며 살아가는 것이 얼마나 어려운가요? (또는 얼마나 쉬운가요?)

One of the verses cited states that God's grace is sufficient for us, that His power is made perfect in our times of weakness. Do you believe this? How easy – or difficult – is it to trust and act upon this biblical assurance?

4. 에모리 씨는 '고난 + 믿음 + 시간 + 하나님을 향한 신뢰 = 소망'이라는 공식을 제시합니다. 이 공식이 때로는 하나님이 실패와 고난을 사용해서 우리를 영적으로 성장하게 한다는 사실을 이해하는 데 도움을 주나요?

Mr. Emory offers this 'equation': *Suffering + Faith + Time + Trust in God = Hope*. Do you find this helpful in understanding how the Lord can use our failures and struggles to enable us to grow personally and spiritually? Why or why not?

※참고: 성경에서 이 주제에 관련된 내용을 더 알고 싶다면, 아래구절을 참고하세요.

NOTE: If you have a Bible and would like to read more, consider the following passages:

로마서 5:3-5; 고린도전서 1:25, 2:2-5; 고린도후서 12:7-10; 히브리서 11:32-34

Romans 5:3-5; 1 Corinthians 1:25, 2:2-5; 2 Corinthians 12:7-10; Hebrews 11:32-34

- (로마서 5:3-5) 3 다만 이뿐 아니라 우리가 환난 중에도 즐거워하나니 이는 환난은 인내를, 4 인내는 연단을, 연단은 소망을 이루는 줄 앎이로다 5 소망이 우리를 부끄럽게 하지 아니함은 우리에게 주신 성령으로 말미암아 하나님의 사랑이 우리 마음에 부은 바 됨이니
- (고린도전서 1:25) 하나님의 어리석음이 사람보다 지혜롭고 하나님의 약하심이 사람보다 강하니라
- (고린도전서 2:2-5) 2 내가 너희 중에서 예수 그리스도와 그가 십자가에 못 박히신 것 외에는 아무 것도 알지 아니하기로 작정하였음이라 3 내가 너희 가운데 거할 때에 약하고 두려워하고 심히 떨었노라 4 내 말과 내 전도함이 설득력 있는 지혜의 말로 하지 아니하고 다만 성령의 나타나심과 능력으로 하여 5 너희 믿음이 사람의 지혜에 있지 아니하고 다만 하나님의 능력에 있게 하려 하였노라
- (고린도후서 12:7-10) 7 여러 계시를 받은 것이 지극히 크므로 너무 자만하지 않게 하시려고 내 육체에 가시 곧 사탄의 사자를 주셨으니 이는 나를 쳐서 너무 자만하지 않게 하려 하심이라 8 이것이 내게서 떠나가게 하기 위하여 내가 세 번 주께 간구하였더니 9 나에게 이르시기를 내 은혜가 네게 족하도다 이는 내 능력이 약한 데서 온전하여짐이라 하신지라 그러므로 도리어 크게 기뻐함으로 나의 여러 약한 것들에 대하여 자랑하리니 이는 그리스도의 능력이 내게 머물게 하려 함이라 10 그러므로 내가 그리스도를 위하여 약한 것들과 능욕과 궁핍과 박해와 곤고를 기뻐하노니 이는 내가 약한 그 때에 강함이라
- (히브리서 11:32-34) 32 내가 무슨 말을 더 하리요 기드온, 바락, 삼손, 입다, 다윗 및 사무엘과 선지자들의 일을 말하려면 내게 시간이 부족하리로다 33 그들은 믿음으로

나라들을 이기기도 하며 의를 행하기도 하며 약속을 받기도 하며 사자들의 입을 막기도 하며 34 불의 세력을 멸하기도 하며 칼날을 피하기도 하며 연약한 가운데서 강하게 되기도 하며 전쟁에 용감하게 되어 이방 사람들의 진을 물리치기도 하며

이번 주 도전 Challenge for This Week

오늘 당신은 하나님을 찾고 있나요? 당신의 삶에서 성공의 순간뿐만 아니라 실패의 순간에도 기쁘게 하나님의 간섭하심을 받아들일 준비가 되어 있나요?

Are you seeking Him today? Are you willing to joyfully accept His work in your life in times of failure, as well as times of success?

이번 주에는 시간을 내어, 이렇게 기도해 보세요.

“주님, 실패는 성공으로 나아가기 위한 선택의 과정이 아니라 필수 과정임을 기억하게 해주세요. 실패가 찾아올 때도 열정을 잃지 않도록 도와주시고, 주님의 능력이 내 위에 머물게 하셔서 내가 약할 때 오히려 강하다는 것을 알게 해주세요.”

Sometime this week you might pray something like this: ‘Lord, help me to remember that failure is not an option – it is necessary for success. Help me stay enthusiastic when failure arrives so Your power can rest on me, recognizing that when I am weak, then I am strong.’

※출처: CBMC INTERNATIONAL

※번역 및 편저: 서진희 <기독교전문 서적 번역가, 제 21 회 한국기독교 출판문화상 수상작 번역, 영어프렌드 미국원어민 온라인 어학원 대표>